

จากใจร้อนสู่แค้นหันมี

..... ระพี สารวิราก

"เมื่อวานนี้ฉันยังอยู่ท่ามกลางใจร้อนระอุของแผ่นดินและละอองคุณ ถึงวันนี้ ฉันนั้งอยู่ท่ามกลางปูยามีนาและความเย็นยะเยือกของบรรยายการศจนั้นขึ้นหัวใจ มันทำให้ฉันคิดถึงหัวใจลับมาพิจารณาและถ้าหากนั้นชีวิตฉันจะเป็นอย่างไรที่ไหนกันแน่"

วันที่ 18 มีนาคม 2528 ฉันคนแท้เช้ามืด หลังจากเข้าห้องน้ำ ล้างหน้าแต่งตัวตามความเหมาะสมแล้ว ก็เดินลงบันได จากห้องน้ำของบ้านหลังเล็ก ๆ ซึ่งอยู่ในบริเวณบ้านกรุงลอนคอน อันเป็นบ้านของลูกศิษย์คนหนึ่งของฉัน ที่เขาไม่มีไว้เพื่อยื้ออาศัยในระหว่างการมาปฏิบัติงานเมืองนี้.

ฉันรู้ความเห็นทางการจะก้าวเดิน เด็ก ๆ ค้านที่หันออกสู่ถนนใหญ่ให้เบ็ดเตล็ดเพื่อรับแสงสว่างจากภายนอก และหย่อนกันลงนั่งบนเก้าอี้ที่มีน้ำ พร้อมหันหอด้วยตาอักไข่มุก พิมพ์ประกายอยู่ภายในอก.

ขณะนั้นอากาศภายในบ้าน ค่อนข้างหนาวเหน็บจนทำให้ฉันรู้สึกว่า มือและปลายนิ้วเย็นชา สำหรับภารกิจภายนอกมานานเท่านั้นมองเห็นได้ ก็เดินไปคุยกับห้องหัน ปลุกกระจักรจากความกระตือรือร้นซึ่งโหมพัด ค่อนข้างแรง เสมือนกระแสน้ำที่เปลี่ยนผุ่งบุ่นกระจักรกระจาดอยู่ที่นี่ ไป.

บนหลังคาบ้านเรือนและรอยน้ำที่ออกเรียงรายอยู่ในลานจอด ปลดลุกไปคุยกับม้าขาวโนลอนเท้าที่สายตาฉันสามารถจับจ้องไปถึงได้ ท่ามกลางบรรยายการสอนเงียบสงบทะมั่นของห้าหกคนที่หันหอด้วยสายตาที่หล่อให้ฉันอยู่ที่นี่.

บนฐานความคิดที่ว่า "จะรู้อนาคตได้ ก็ต้องหันกลับไปพิจารณาเพื่อรู้ดีก็" กิจสัญชาตญาณส่วนตัวฉันเองซึ่งเป็นคนชอบคิด ทำให้ฉันหันมองกลับมาสู่จิตการเปลี่ยนแปลงที่คัวฉันเอง เวิ่งต้นจากอคติที่พิงบ้านพื้นมาเมื่อไม่นานนัก มาสู่ปัจจุบัน.

เมื่อเข้าวันนี้ คัวฉันยังอยู่ที่เมืองไทย และอยู่ท่ามกลางใจร้อนระอุคุ้ยแสงแดดกันโกรธ บนแผ่นดินซึ่งไม่มีชีวิตใดเดียวที่จะก้าว เนื่องจากนั้นแผ่นดินคือก็กล่าวโดยแท้ จะได้เห็นหันหัน นอกจากก้อนหินแข็งในแก้วน้ำ ทำให้เพื่อนไทยของฉันหลายกหันคนมีจินตนาการว่า เมืองนอกนั้น มันช่างวิเศษเสียจริง ๆ เพราะมีหินะ หรือมีปั้นกล่องมาเป็นหินแข็ง และคุณอะไร ๆ ในเมืองหน้า ฉันจะวิเศษน้ำบูชาและน้ำจืดไปเสียทุกสิ่ง ทุกอย่าง แม้แต่คนเมืองหน้าก็จะเปรียบได้เสมือนเทวทูป.

วันนี้ คัวฉันมาอยู่ท่ามกลางเมืองหินะ ซึ่งในบรรยายการสอนนี้ ยามเข้ากับมีร่องรอยร่วงบ่ามไปนานห้องถนนไม่มากนัก ควรจะห่อไอเสียที่พ่อนอกมาพร้อม ๆ กันกับใจร้อนจากเกรียงยนตร์ เมื่อกระหนบกับบรรยายการภายนอกซึ่งหน้าเย็น แปรสภาพเป็นควันขาวและหนาแน่นเป็นพิเศษ.

อย่างไรก็ตาม บรรยายการสอนนี้ คนในห้องดินนั้นก็ยังรู้สึกว่า ฉันได้เริ่มนุ่มน้ำลงเล็กน้อยแล้ว เพราะสัญญาณอักษรที่หันหันซึ่งสะท้อนความรู้สึกนั้นเกิดความชินแก่เข้าห้องหลายมาแล้วปีเข้า ไก่แก่ กันไม่ทันกันอยู่บนฐานของสภาวะแวดล้อมที่นั่นซึ่งเกียร์ในตนเกลียงกันในช่วงฤดูหน้า ที่เริ่มเย็นลงในอ่อน บางช่วงเวลาสาย

กานันก์ໄກພັນກັບຄົນເກີນອອກກໍາສັງກາຍກອນເຮົາການວິນດັນເປັນຄຽງກរາວ ແກ່ເຊາ ຂຶ່ງເກີມນຽນຂອງນຽາກາສ
ທີ່ນີ້ ກໍເມີນເຊີຍທ່ອເກລືດໜີມະ ແລະ ໝໍຍິນຍໍມັນໄປອ່າງໄວ້ຄວາມໝາຍ.

ຝັ້ນຫວຸນຄົມມາສູ່ມຸກລັບ ດ້າຫາກຄົນເທົ່ານີ້ໄປເມືອງໄຫຍ້ ໄກສັນແລກນົບນຽາກາສຮ້ອນ ແມ່ໄສ່ເສື້ອມາງ ພົມ
ຄົວເຄີຍວົກໍເຄີນການທອງດັນໄກອ່າງວິສສະຕະ ຂົມນົກສົມໃນນີ້ຫຼາມຈາຕົວນີ້ເຊີວະອຸ່ນຄລອດທັງນີ້ ເຊັກຄຽງຮູ້ສິກ
ກົ່ນເຕັ້ນເຫັນເຕີຍກັນກັບຄົນໄທບູ້ໜີ້ໃນໆເກີນເທົ່ານີ້ມາກ່ອນ ພອໄກ້ເໜັນເຊົມວິກອນເກລືດໜີມະບັນຫຼືນີ້ດີນີ້ໄສ່ປ່າກ.

ຢືນຄົດເຮືອຍ ໃນ ອູ້ເມື່ອມັນຈະສະຫຼອນພັດຈຳເຕືອນສົກໃຫ້ນັ້ນຄົວງຄົວ່າ ຄົນເຮົາແກ່ລະຄົນ ນອກຈາກໄນ້ອ່າຈ
ເລືອກທີ່ເກີດໄດ້ ຍັງໃນອ່າຈເລືອກຮູ້ນີ້ວິທີການເອງໄກຄົວ່າ ດັ່ງນີ້ ໄກສັນທີ່ຮູ້ຕົກ້າວ່າ ມີຮູ້ນເກີດອ່າຍ້ແຫ່ງໜີ
ກຳນົດໄກ ແລະ ມີສຳກາຫຼຸງວິກຊົມຂຽນຈາຕົວຄລອດຈົນສັງຄົມທີ່ຄົນອູ່ເປັນອ່າງໄຣ ກ່ອນອັນຈຳເປັນຈະຫຼອງທ່າຄວາມ
ເຂົາໃຈໃຫ້ລັກຊັ້ນໄວ້ມອນຮັບສົກາພັນນີ້ ແລະ ອ່ານ້າທີ່ອ່າງກົດໜີ້ສຸກນຽນນັ້ນໃຫ້ໄວ້ ຕົກລະໄວ້

ຝັ້ນຫວຸນຄົດໄປສູ່ຄົກເພີ່ງວັນວານທີ່ໜ້າພື້ນມາ ແລະ ຄາມຖານເຊິ່ງວ່າ ສົ່ງໄຄທັນທີ່ທ່າໃຫ້ນັ້ນຕົວງເຕີນຫາງນາສູ່ທີ່
ຈາກວັນວານອັນເປັນວັນທີ່ຈົ້າກັນຍືນອູ່ທ່ານຸກຄາງແສງແດກແລະ ໄອຮັນ ມາສູ່ວັນນີ້ ທີ່ມີແກ່ລະອອງໜີມະແລະ ຄວາມມີຄຽວືນ.

ຜູ້ທີ່ໄກເກີມມາວິຈິວິດແລ້ວ ຮູ້ສິກ່າວ່າ ດັນແຄນດັ່ງເກີນມັນໃນນ້ຳອູ່ເລີຍເລັກ ອູ້ວະໄຣ ມັນກີ່ໄປໜີ້ພົງພອໄຈ
ໄປເລີຍທຸກສູ່ທຸກອ່າງ ເກີດຄວາມຮູ້ສິກເນື່ອໜ່າຍ ລະທັງດັ່ງຮູ້ນໄປແສງຫາທີ່ອູ່ໃໝ່ ແນວ່າຈະແສດງຄວາມຮັບຜິດ
ຮອບທຸກຮູ້ນີ້ວິທີການເອງໂຄຍກາຮົບຍິນຍັດຄົວ້າ ເພື່ອກາຮັດມັກຄົວ້າໃຫ້ສົ່ງຮັງເຫັນວ່າ ໄນເໜີມະສົມ ໄກຮັບການເປັ້ນຍືນ
ແປ່ງໄປສູ່ຄວາມເໜີມະສົມຢືນ.

ຝັ້ນຄົວ່າ ຄົນທີ່ລະທັງດັ່ງຮູ້ນີ້ມີກັນເກີດເຫັນນີ້ ນອກຈາກປຣາຈຈາກກາຮູ້ຮູ້ນແຫ່ງອົງຄົນເອງແລ້ວ ຍັງແສດງການ
ຂາດຄວາມຮັບຜິດຂອບທຸກໜ້າທີ່ຂອງຄວາມເປັນຜູ້ວິຈິວິດແຫັກຄົວ່າ ແກ່ຄົວ່າເຫັນທຸກນຸ່ມຍົມແນວໃນກາຮັດມາຕານເອງ
ໂຄຍດື່ອເອງຮູ້ນີ້ຫາກ້າວັດຖຸເປັນຫຼັກ ຈຶ່ງໄໝແປ່ງໃຈຈະໄນັກທີ່ໄກແບ່ວ່າ ການປະວັດທີ່ຂອງນຸ່ມທ່ານ
ນີ້ ໄກມີກາລະທັງດັ່ງຮູ້ນີ້ມີເປັນແຄນດັ່ງກ່າວເນີດ ເພື່ອກາໄປແສງໂອກສັກກວົງພົດປະໄວ້ໂຍ້ນຈາກກາຮັນ
ກາກີນດັ່ງນີ້ທີ່ເຊື່ອວ່າ ໄກຈ່າຍກ່າວ່າ ອ່າງປຣາຈຈາກກາຮັນອັນດີດັ່ງຮູ້ນີ້ມີກັນເກີດເຫັນວ່າ ໄກຈ່າຍກ່າວ່າ ອ່າງປຣາຈຈາກກາຮັນ

ໃນອົກທີ່ຜ່ານພື້ນມາແລ້ວ ວິຊີ່ຈົ້າກັນໄກ້ທ່າໃຫ້ນີ້ເພື່ອອູ່ໃນດັ່ງກ່າວ ແນວ່າຈະທີ່ມີໄລຍະໂລກນີ້ ການລືອ
ສາຮັມນາຄນະຫວ່າງນຸ່ມຍ່າຍທີ່ກະຈາຍອູ່ໃນສ່ວນຕ່າງ ຈົກສົກວັງກ່າຍຄາຍຫັນທ່າໃຫ້ລາຍຄນ
ກລ່າວ່າວ່າ "ໂລກນີ້ເຖິງສົງໄປທຸກວັນ" ວັນນີ້ເຂົມາຫາຂັ້ນ ຮ່ວມມືອົກນັ້ນຄົວ່າເວົ້ອງທີ່ຄອງມືອົກອົງໃຈກັນ ວັນແນ່ງນັ້ນ
ໄປໜ້າເຊາ ແລະ ຮ່ວມມືອົກນັ້ນເຊາ ຄົວ່າມະແດນ້າໃຈໜີ້ຍຸກພັນກັນເປັນລູກໃຫ້ ໄນວ່າຈະມອງຈາກນຸ່ມໄກສູ່ອົກນຸ່ມໜີ້.

ເນື່ອປະນາຍ່ວ່າມີສາມູປີທີ່ຜ່ານມາແລ້ວ ຝັ້ນໄກ້ຮັບຈົກນາຍຈາກເພື່ອນ ຖ້າແຄນດັ່ງກ່າວ
ອູ່ນັ້ນວ່າ ຈະມີການຈັກງານປະໜຸມກລ້ວຍໃນກຸນິກາຕຸກຢູ່ໄປກ່ຽວທີ່ 7 ແລະ ມີການຈັດກວບຮອບໜີ້ຮ້ອຍປີຂອງ
ຮາສົມາຄນີ້ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກົມ ແກ່ປະເທດອັກກຸມ ເຊັ້ນຫ້ລາຍຈຶ່ງຂອເຫຼື່ອນັ້ນມາເປັນວ່າທາກຽນນຽາຍໃນທີ່ປະໜຸມ
ຮັ້ງນັ້ນກົດໜີ້ໄກ້ຮັບຮັງຄົວ່າມີຄວາມເພີ່ມໃຈ.

ຝັ້ນອົກເຕີນຫາງຈາກກົງເທັນມາປະເທດອັກກຸມທີ່ເນື້ອຄົນວັນທີ 15 ມັນາຄນ 2528 ມີໃຫ້ແກ່ເພີ່ງເຫຼື່ອ

การเข้าร่วมงานคั้งกล่าวแล้วเท่านั้น หากแท้วยังมีงานสำคัญอีกชั้นหนึ่งในหน้าที่ซึ่งได้รับมอบหมายด้วย
นั่นคือ การเข้าร่วมประชุมคณะกรรมการระหว่างประเทศเพื่อการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ ในสาขา
พรมไม้ ซึ่งจัดให้มีการประชุมขึ้นในวันที่ 17 มีนาคม 2528 ขอพัฒนาในกรุงลอนדוןด้วย.

ฉันนั่งพิจารณาชี้วิทกนเองและชี้วิทเพื่อนมุ่ยที่หลักหลาด้วยคำพูดและภาษา มีเด่นที่อยู่ในมุนท์ฯ
ของโลกซึ่งบีกแบลอกันออกไป แม้ในเวลาเดียวกัน เช่นคนไทยกับคนอังกฤษก็ยังมีสภาพแวดล้อมพื้นฐาน
แตกต่างกันไปจนแทบจะตรงกันช้าน.

วันเดียวกันนี้ คนไทยกำลังใช้ชีวิทอยู่ท่ามกลางความร้อนจนแห้งจะไหม้เป็นหนังให้เกรียมไปได้ แต่คน
อังกฤษก็ยังอยู่ท่ามกลางคงหิมะและความเย็นยะเยือก แม้ว่าฉันจะถูกกำหนดคิววิธีการเปลี่ยนแปลงให้
ท่องมาตรฐานความเย็นเช่นคนอังกฤษ แต่เพียงไม่กี่วัน ก็ต้องกลับไปอยู่กับความร้อน เพราะพื้นฐานชีวิต
มันได้ถูกกำหนดไว้เมืองไทย.

นี่แหล ในการเดินทางไปจากประเทศไทยและไม่อาจเปลี่ยนแปลงรุปร่างหน้าตาไปจากคนไทยได้และไม่อาจเปลี่ยนถ่ายได้เนื่อง
อันแห่งรังไปสู่ประเทศไทยอีก เราจึงควรอยู่อย่างมุ่งก้ม低下 เพื่อการเข้าใจสภาวะความเป็นคนไทยพื้นฐาน.

เราควรจะต้องใช้ภาษา เวลาและโอกาสที่ชีวิตเกิดมา หมั่นเพียรศึกษาพิจารณาให้ลึกซึ้งไปสู่พื้นฐานแท้
ของตัวเราเองยิ่งขึ้นเป็นลำดับ โดยไม่หลงนำเอาริทึทกนเอง โภนออกไปจากคนเอง ไม่สูญความไร้คุณค่า
ไร้ความหมาย ความมีอุดมเร่องอย่างรู้เท่าไม่ถึงการณ์.

ฉันเห็นหน้ากากล้มมาสู่พื้นเองอีกครั้งหนึ่ง และพยายามเหลือวลงไปคุ้กคักป้ายเท้าหงส่องช้าง ซึ่งยังอยู่
บนเตียงและคืนที่ค่อนข้างร้อนระอุและแห้งแล้งในฤดูแล้ง และเปียกฉะในฤดูฝน มีแสงแดดเจิดจ้าตลอดทั้งปี
บนศรีราชาชัน มันทำให้ฉันเข้าใจชีวิตเพื่อน ๆ ที่เกิดมาในแคนหิมะอันขาวโพลนในฤดูหนาว และเติมโภชั่นมา
ตามกลางสภาวะเช่นนั้น.

มันทำให้ฉันเริ่มเข้าใจได้ว่า การที่เข้าเชิญฉันไปบรรยายเรื่องราวของชีวิตลัวย์ในชั่งส่วนใหญ่เกิดมา^{ในบรรยายการศร้อน} ก็เพราะฐานชีวิทของเขายังอยู่ในเมืองหนาวและคงหิมะ ทำให้เขามีความที่ทนและกระ
หายที่จะได้รับสักกับสั่งชี้งเข้าไม่เคยได้ใกล้ชิดมาก่อน และในมุนกลับ คัวฉันเองก็อย่างรู้อย่างเห็น
เรื่องราวทั้ง ฯ ในคืนแคนหิมะเช่นกัน.

ฉันยอมรับการเชิญไปเป็นผู้บรรยายที่นั่นด้วยความเช้าใจถึงความรู้สึกของเขาและเห็นใจเข้า แต่แล้ว
ฉันก็เริ่มรู้ว่า มันยังมีพลังแห่งอยู่ด้วยอีกอย่างหนึ่ง นั่นคือ เมื่อฉันได้ไปสัมภาษณ์บรรยายการศร้อนในคืนแคน
ใหม่ชั่งฉันไม่เคยได้สัมภาษณ์มาก่อน และเหลียวหลังกลับมาสู่ญาติพี่น้องและเพื่อนไทยที่รักของฉันอีกเป็นจำนวน
มากที่ยังไม่เคยได้ไปพบเห็น มันอาจทำให้ฉันภูมิใจจนเห่อเหิม และลืมตัวไปว่า เมื่อฉันกลับมายังอยู่ท่ามกลางคน
ไทยหังหงายบนผืนแผ่นดินเกิดของฉันเอง มันอาจทำให้ฉันรู้สึกว่า ถ้าฉันนี้วิเศษกว่าพื้นที่ในไทยคน
อื่น ๆ และมองเข้าหังหงายอย่างทูกดกกว่าโง่เง้าเท่าทัน เพาะะไม่เคยได้เห็นว่ามีอะไรและเท่าของคนเองนั้น

ໄສ້ສັນຍັດກັບທີມະນາແລ້ວ ຈິງໃຈນຸ້ມຍັນໃນເນື່ອມັນເຮົາສູ່ສຳກວະຄວາມໂລກແມ່ແກ້ນອຍ ມັນຈະໄນ້ເກຍພອກັນຄວາມທອງການທີ່ມີແກ່ຈະເປັນພູນຍິ່ງ ທ່ານໄປເວົ້ອຍ ແລະແນ່ນອນທີ່ສຸດ ຕັວັດທີ່ຈະຕ້ອງແສສົງຄວາມວິເໝຍຍິ່ງ ທ່ານໄປອັດໂຄງກາຮນເອາທິມະຫາໃໝ່ມີຂັ້ນບັນພື້ນແຜ່ນຄົນທີ່ໄນ້ເຄີຍມີໄກ ໄກພລເຫັນແລະສັນຍັດທີມະນາກ່ອນ ໃນທີ່ສຸດ ຜັນກໍຖ້ອງກາຍເພຣະທີມະ ເປົ້າຍນເສີ່ມວິນ "ໜ່າຍກຸາຍເພຣະຍຸ" ນັ້ນເອງ.

แก่การที่นั้นໄคพิพารามเป็นธรรมชาติโดยทำให้มีชีวิตมานั้นซึ่ง ที่มันทำให้ชีวิตเพื่อนไทย รวมทั้งชีวิตคุณนั้นเอง ท่องไปร่วมกับความเคือคร้อนแสนสุขส์ เพราะฐานธรรมชาติอันเป็นฐานแท้ของชีวิตนั้น มันคงถึงการแทรกไว และเมื่อธรรมชาติท้องไครับความเกือคร้อน จึงเกิดการพิโตรกรอกไว้ จนหวนกลัมมาลง โดยอย่างหนัก และบ่ระหารยั้นเองในที่สุด.

ప్రాణికాలం నుండి వెలుతు కుటుంబములు వెలుతు కుటుంబములు